

**Bremsanlage**

**Braking system**

**Ensemble freins**

## **Bremsanlage**

### **Untergruppe:**

**Handbremse**  
**Handbremsseil**  
**Bremsseil vorn**  
**Bremsen vorn**  
**Bremsen hinten**  
**Bremsleitungen**  
**Hauptbremszylinder**  
**Radzylinder vorn**  
**Radzylinder hinten**

## **Braking system**

### **Sub-group:**

**Hand brake**  
**Hand brake cable**  
**Brake cable front**  
**Brakes front**  
**Brakes rear**  
**Brake lines**  
**Master brake cylinder**  
**Wheel brake cylinder front**  
**Wheel brake cylinder rear**

## **Ensemble freins**

### **Groupe inférieur:**

**Frein à main**  
**Câble de frein à main**  
**Câble de frein A.V.**  
**Frein avant**  
**Frein arrière**  
**Tube de frein**  
**Maître-cylindre de frein**  
**Cylindre A.V.**  
**Cylindre A. R.**

**Gruppe: Bremsanlage**

<b>23-1</b>	426 500-1	<b>Handbremse vollst.</b>	1
<b>23-2</b>	426 502-0	Rohrhebel	1
<b>23-3</b>	126 525-0	Feder	1
<b>23-4</b>	126 521-0	Druckstange	1
<b>23-5</b>	126 529-0	Riegelstück	1
<b>23-6</b>		Zylinderschraube M 5 x 8 DIN 84	2
<b>23-7</b>		Federring A 5 DIN 127	2
<b>23-8</b>	126 524-0	Zahnsegment	1
<b>23-9</b>		Linsensenkschraube M 5 x 12 DIN 91-5 S	2
<b>23-10</b>	426 501-0	Augenbolzen	1
<b>23-11</b>		Scheibe 9,5 DIN 126	1
<b>23-12</b>		Seeger-Dreieck-Sicherungsring D 9	1
<b>23-13</b>		Bolzen 8 f $\phi$ 8 x 35 mm DIN 1434	1
<b>23-14</b>		Seeger-Dreieck-Sicherungsring D 8	1
<b>23-15</b>	126 526-0	Knopf f. Handbremse	1
<b>23-16</b>	526 300-1	<b>Handbremsseil</b>	1
<b>23-17</b>	126 528-0	Gummibalg	1
<b>23-18</b>		Sechskantmutter M 6 DIN 934-6 S	2
<b>23-19</b>	13 26 100-0	<b>Bremsseil vorn</b>	2
<b>23-20</b>	526 415-0	Bremsausgleich	1
<b>23-21</b>	526 309-0	Ballige Scheibe	2
<b>22-22</b>		Sechskantmutter M 6 DIN 934	4
<b>23-23</b>		Gabelkopf G 6 x 12 DIN 71752	1
<b>23-24</b>		Bolzen m. kleinem Kopf 6 h 11 x 18 x 15 DIN 1434	1
<b>23-25</b>		Scheibe 6,4 DIN 125	1
<b>23-26</b>		Splint 1,5 x 10 DIN 94	1
<b>23-27</b>		Sechskantmutter M 6 DIN 934-6 S	1
<b>23-28</b>	526 434-0	Scheibe (klein)	2

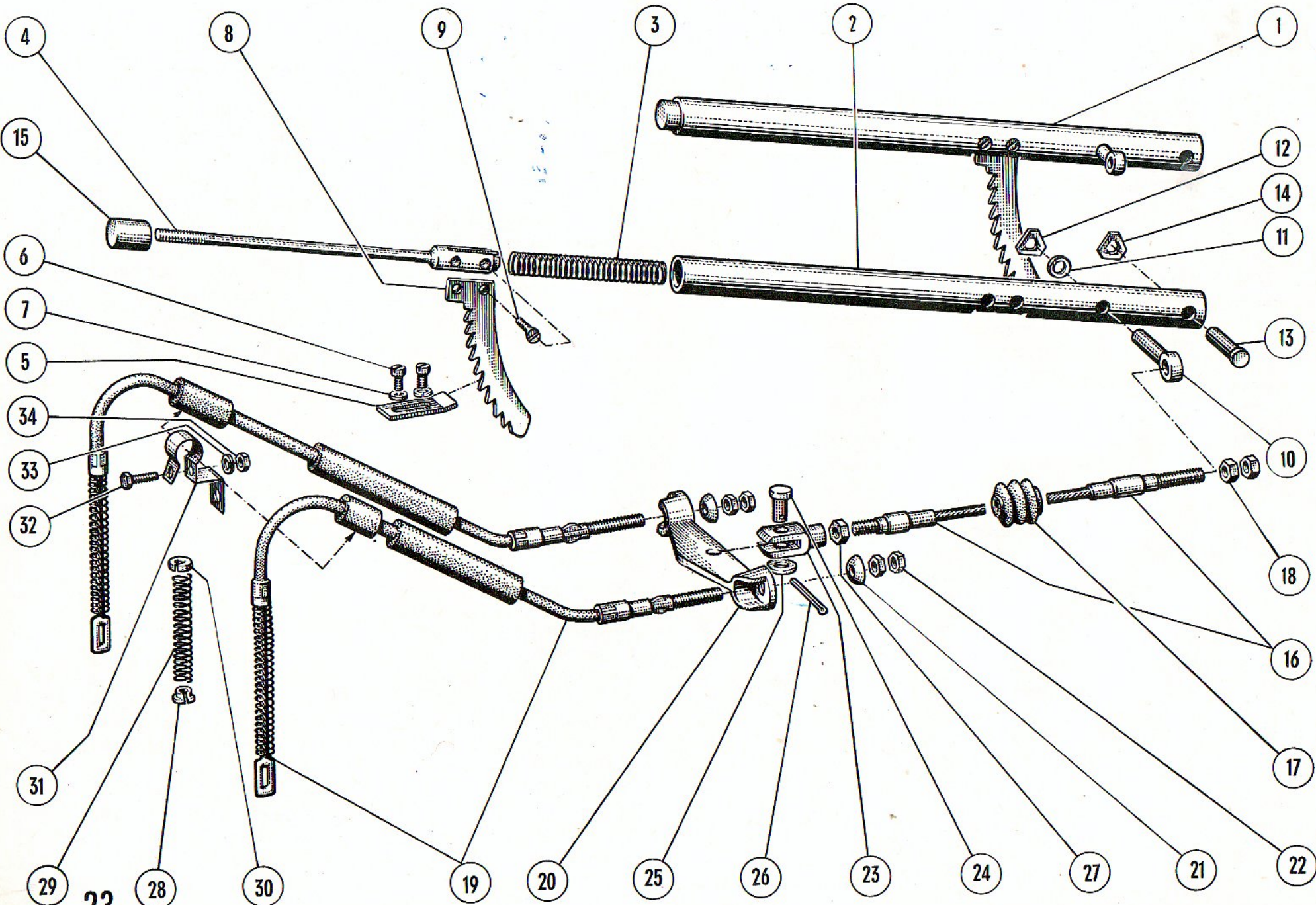
**Group: Braking system**

<b>Hand brake assembly</b>	1
Tubular brake lever	1
Spring	1
Push rod	1
Interlock	1
Cylindrical head screw M 5 x 8 DIN 84	2
Spring ring A 5 DIN 127	2
Toothed quadrant	1
Lens head countersunk screw M 5 x 12 DIN 91-5 S	2
Eye bolt	1
Washer 9,5 DIN 126	1
Seeger triangular locking washer D9	1
Bolt 8 f dia. 8 x 35 mm DIN 1434	1
Seeger triangular locking washer D8	1
Hand brake button	1
<b>Hand brake cable</b>	1
Rubber bellow	1
Hex nut M 6 DIN 934-6 S	2
<b>Brake cable, front</b>	2
Brake equalizer	1
Convex-shaped locking washer	2
Hex nut M 6 DIN 934-	4
Fork head G 6 x 12 DIN 71 752	1
Bolt with small head 6 h 11 x 18 x 15 DIN 1434	1
Washer 6,4 DIN 125	1
Split pin 1,5 x 10 mm DIN 94	1
Hex nut M 6 DIN 934-6 S	1
Washer (small)	2

**Groupe: Ensemble freins**

<b>Frein à main complet</b>	
Levier de frein à main	
Ressort	
Tige de commande du cliquet	
Cliquet	
Vis (tête cylindrique) M 5 x 8 DIN 84	
Rondelle grower A 5 DIN 127	
Secteur de frein à main	
Vis (tête fraisée) M 5x12 DIN 91-5 S	
Axe à œil	
Rondelle 9,5 DIN 126	
Attache acier triangulaire d'arrêt D 9	
Axe 8 f $\phi$ 8 x 35 mm DIN 1434	
Tôle triangulaire d'arrêt D 8	
Bouton de la tige (frein à main)	
<b>Câble de frein à main</b>	
Soufflet caoutchouc	
Ecrou (six pans) M 6 DIN 934-6 S	
<b>Câble de frein A.V.</b>	
Palonnier	
Rondelle d'arrêt pour le soufflet	
Ecrou (six pans) M 6 DIN 934	
Chape G 6 x 12 DIN 71 752	
Axe à tête 6 h 11 x 18 x 15 DIN 1434	
Rondelle 6,4 DIN 125	
Goupille 1,5 x 10 mm DIN 94	
Ecrou (six pans) M 6 DIN 934-6 S	
Rondelle (petite)	

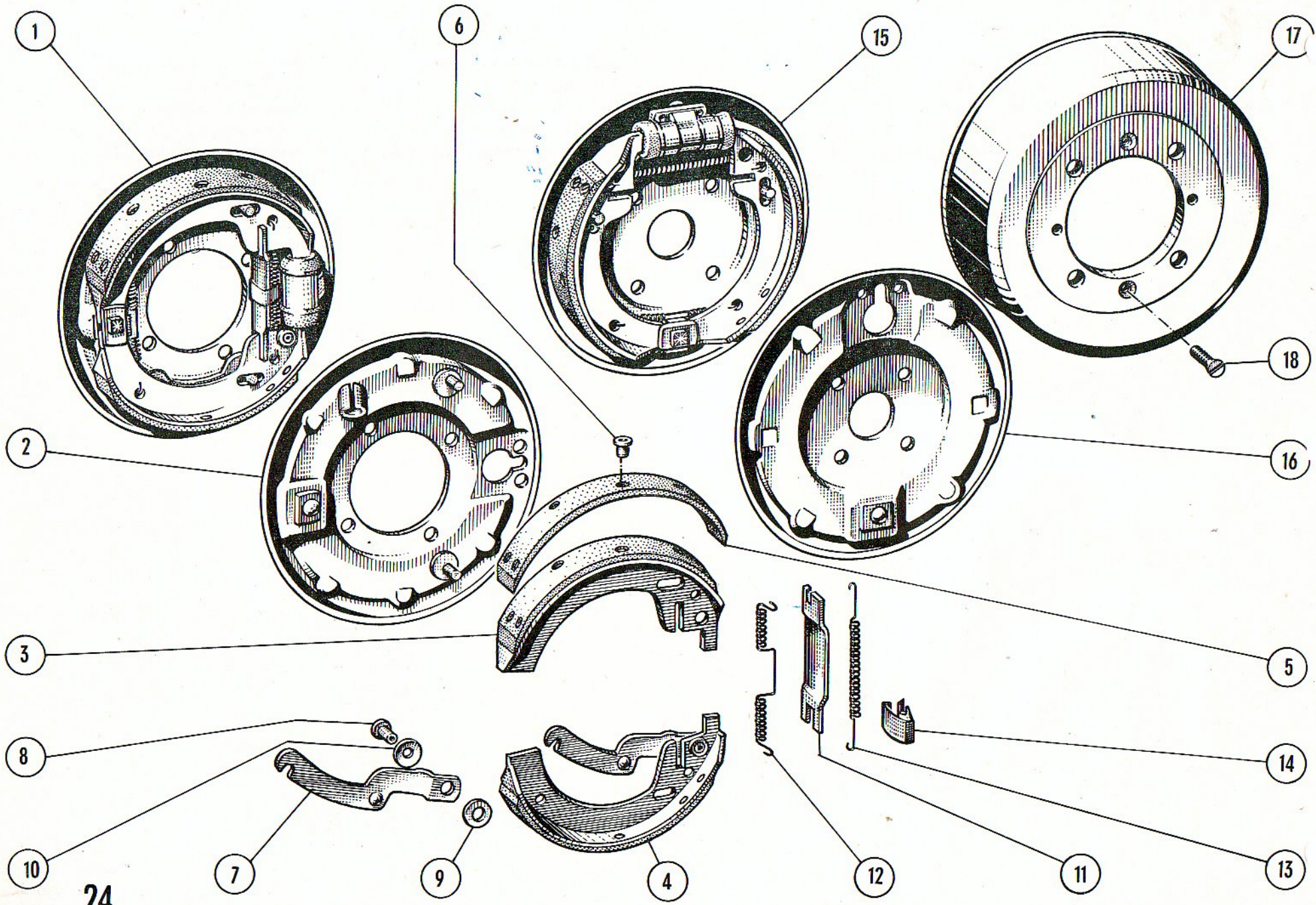
23-29	526 432-0	Druckfeder	2	Compression spring	Ressort de pression
23-30	526 433-0	Scheibe (groß)	2	Washer (large)	Rondelle (grande)
23-31	13 25 210-0	Halter f. Bremsseilhalter an Achsschenkel befestigt	2	Holder for brake cable fastened to steering knuckle	Support de gaine de frein fixé sur pivot
23-32		Sechskantschraube M 5 x 15 DIN 933-5 S	2	Hexhead bolt M 5 x 15 DIN 933-5 S	Boulon (six pans) M 5 x 15 DIN 933-5 S
23-33		Federring A 5 DIN 127	2	Spring ring A 5 DIN 127	Rondelle grower A 5 DIN 127
23-34		Sechskantmutter M 5 DIN 934-5 D	2	Hex nut M 5 DIN 934-5 D	Ecrou (six pans) M 5 DIN 934-5 D
	13 25 211-1	Führung f. Bremsseil siehe Gruppe 19	1	Guide for brake cable see Group 19	Guide pour câble de frein à voir groupe 19



23

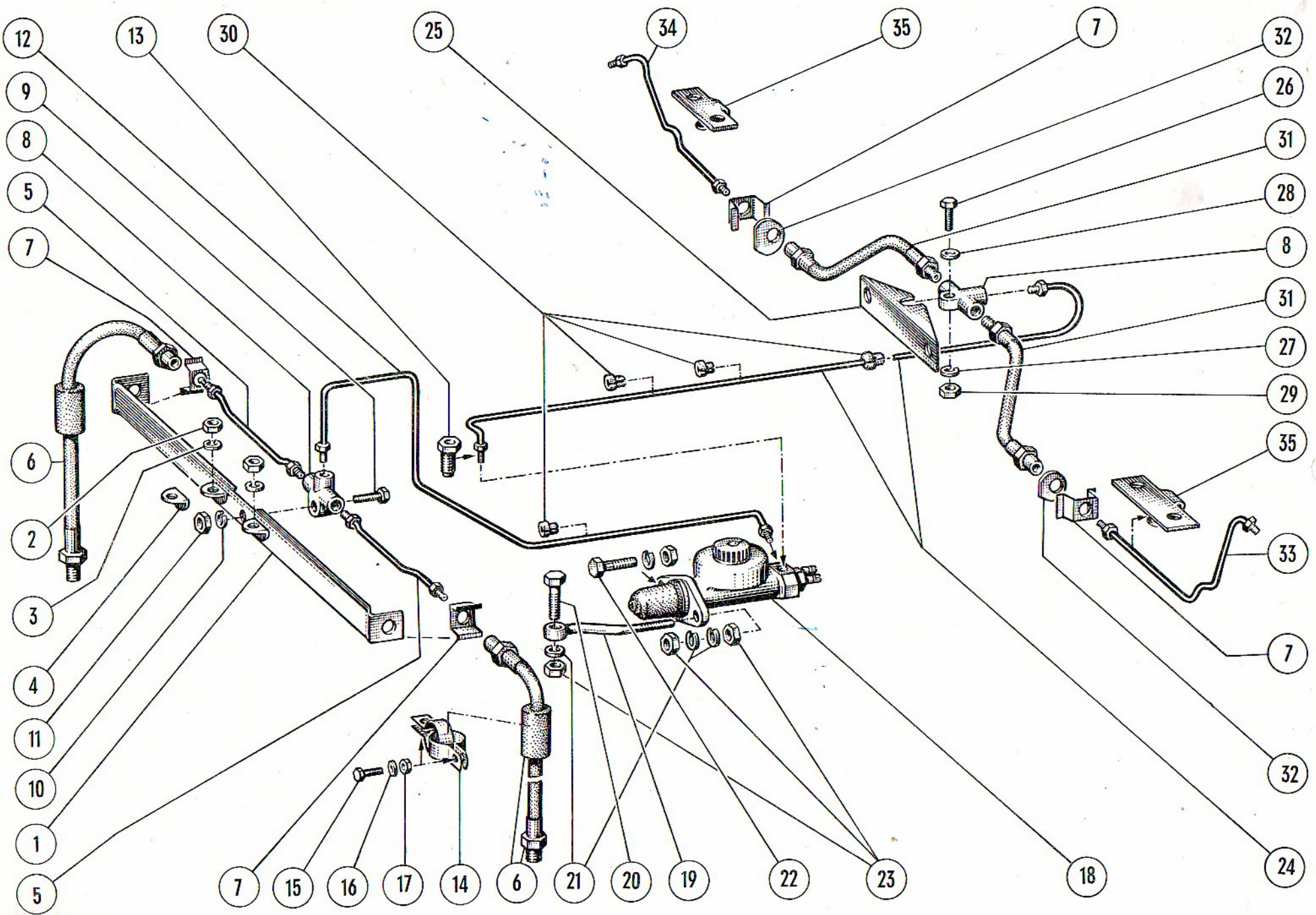
24-1	426 600-4	<b>Bremse vorn L vollst.</b>	1	<b>Brake assembly, front L.H.</b>	<b>Frein avant gauche compl.</b>
	426 700-4	<b>Bremse vorn R vollst.</b>	1	<b>Brake assembly, front R.H.</b>	<b>Frein avant droit compl.</b>
24-2	426 610-3	Bremsträgerplatte L vollst.	1	Brake carrier plate assembly, L.H.	Plateau de frein gauche complet
	426 710-3	Bremsträgerplatte R vollst.	1	Brake carrier plate assembly, R.H.	Frein de frein droit complet
24-3	526 540-3	Bremsbacke m. Belag	4	Brake shoe with facing	Segment de frein garniture complet
24-4	426 605-2	Bremsbacke L m. Belag	1	Brake shoe L.H. with facing and brake lever	Segment de frein gauche avec garniture et levier de frein
	426 705-2	Bremsbacke R m. Belag	1	Brake shoe R.H. with facing and brake lever	Segment de frein droit avec garniture et levier de frein
24-5	526 542-0	Bremsbelag	4	Brake facing	Garniture de frein
24-6		Niet f. Bremsbelag C 4 x 8 mm DIN 7338	28	Rivet for brake facing C 4 x 8 mm DIN 7338	Rivets de fixation des garnitures C 4 x 8 mm DIN 7338
24-7	426 631-2	Bremshebel L	1	Brake lever L.H.	Levier de frein gauche
	426 731-2	Bremshebel R	1	Brake lever R.H.	Levier de frein droit
24-8	426 632-1	Hebellagerbolzen	2	Pin for brake lever bearing	Axe du levier de frein
24-9		Scheibe 8,4 DIN 125	2	Washer 8,4 DIN 125	Rondelle 8,4 DIN 125
24-10		Federscheibe A 8 DIN 137	2	Spring washer A 8 DIN 137	Rondelle ressort A 8 DIN 137
24-11	526 534-1	Druckstange L	1	Push rod L.H.	Bielle de commande de frein G
	526 635-1	Druckstange R	1	Push rod R.H.	Bielle de commande de frein D
24-12	526 535-1	Rückzugfeder unten	2	Return spring, bottom	Ressort de rappel de segment inférieur
24-13	526 536-1	Rückzugfeder oben	2	Return spring, top	Ressort de rappel de segment supérieur
24-14	426 636-0	Haltefeder	2	Holding spring	Ressort lamelle (fixant bielle et ressort sup.)
24-15	426 300-4	<b>Bremse hinten vollst.</b>	2	<b>Brake assembly, rear</b>	<b>Frein arrière complet</b>
24-16	426 310-3	Bremsträgerplatte	2	Brake carrier plate	Plateau support de frein arrière
24-3	526 540-3	Bremsbacke m. Belag	4	Brake shoe with facing	Segment de frein avec garniture
24-5	526 542-0	Bremsbelag	4	Brake facing	Garniture de frein
24-6		Niet f. Bremsbelag C 4 x 8 mm DIN 7338	28	Rivet for brake facing C 4 x 8 mm DIN 7338	Rivets de fixation des garnitures C 4 x 8 mm DIN 7338
24-12	526 535-1	Rückzugfeder unten	2	Return spring, bottom	Ressort de rappel inf.
24-13	526 536-1	Rückzugfeder oben	2	Return spring, top	Ressort de rappel sup.

24-17	426 110-0	<b>Bremstrommel 200 mm <math>\phi</math></b>	4	<b>Brake drum dia. 200 mm</b>	<b>Tambour de freins 200 mm <math>\phi</math></b>
24-18		Senkschraube M 6 x 10 DIN 63-5 S	8	Countersunk head bolt M 6 x 10 DIN 63-5 S	Vis (tête fraisée) M 6x10 DIN 63-5 S
	426 400-0	Halter für Bremsschlauch bis Fig. Nr. 6/330 592	1	Brake hose holder up to chassis No. 6/330 592	Support pour tuyau flexible jusqu'à fab. 6/330 592



25-1	13 26 110-0	Halter für Brems Schlauch ab Fg. Nr. 6/330 593	1	Brake hose holder from chassis No. 6/330 593	Support pour tuyau flexible à part. fab. 6/330 593
25-2		Sechskantmutter M 10 DIN 934-6 S	2	Hex nut M 10 DIN 934-6 S	Ecrou (six pans) M 10 DIN 934-6 S
25-3		Federring A 10 DIN 127 vorst. 2 Pos. für Befestigung zum Halter. Siehe auch Gr. 30 Vorderfeder oben	2	Spring ring A 10 DIN 127 The a. m. 2 items for fastening the brake hose holder. Also see group 30 upper front spring	Rondelle grower A 10 DIN 127 Les deux dernières pièces ci-dessus pour fixation du support du tuyau flexible Voir le groupe 30, ressort avant supérieur
25-4	426 403-0	Winkel für Halter	2	Bracket for holder	Equerre pour support de tuyau flexible
25-5	426 901-0	Bremsleitung vorn	2	Brake line, front	Tuyauteries des freins avant
25-6	426 931-1	Brems Schlauch vorn (450 mm lg.)	2	Brake hose, front 450 mm long	Tuyau flexible des freins avant (450 mm long)
25-7	426 934-0	Brems Schlauchhaltefeder	2	Brake hose holding spring	Ressort pour fixation de tuyau flexible
25-8	426 933-0	Verteiler	1	Distributor	Raccord en T (pour tuyauteries)
25-9		Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933-8 G	1	Hex nut M 6 x 25 DIN 933-8 G	Boulon (six pans) M 6 x 25 DIN 933-8 G
25-10		Federring A 6 DIN 127	1	Spring washer A 6 DIN 127	Rondelle grower A 6 DIN 127
25-11		Sechskantmutter M 6 DIN 934-6 S	1	Hex nut M 6 DIN 934-6 S	Ecrou (six pans) M 6 DIN 934-6 S
25-12	426 903-0	Bremsleitung vom Hauptzylinder zum Verteiler vorn	1	Brake line from master cylinder to distributor, front	Tube de frein AV (entre maître- cylindre et raccord)
	426 935-0	Rohranschlußmutter bis Fg. Nr. 6/333 685	6	Pipe connection cp. screw up to chassis No. 6/333 685	Ecrou raccord de tuyau jusque fabrication 6/333 685
25-13	426 935-1	Überwurfschraube ab Fg. Nr. 6/333 686	6	Retaining screw from chassis No. 6/333 686	Ecrou raccord de tuyau à partir fabrication 6/333 686
25-14	13 25 101-0	<b>Doppelschelle</b> am Spurstangenhebel befestigt	2	<b>Double clip fastener</b> to steering knuckle arm	<b>Collier double allant</b> sur levier de pivot
25-15		Sechskantschraube M 5 x 15 DIN 933-8 G	4	Hex head bolt M 15 x 15 DIN 933-8 G	Boulon (six pans) M 5 x 15 DIN 933-8 G
25-16		Federring A 5 DIN 127	4	Spring washer A 5 DIN 127	Rondelle grower A 5 DIN 127
25-17		Sechskantmutter M 5 DIN 934-5 D	4	Hex nut M 5 DIN 934-5 D	Ecrou (six pans) M 5 DIN 934-5 D
25-18	426 910-1	<b>Hauptbremszylinder</b>	1	<b>Master brake cylinder</b>	<b>Maître-cylindre de frein</b>
25-19	431 228-0	Augenschraube	1	Eye bolt	Boulon avec œil

25-20		Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 931-8 G	1	Hex head bolt M 8x25 DIN 931-8 G	Boulon (six pans) M 8 x 25 DIN 931-8 G
25-21		Federring A 8 DIN 127	4	Spring washer A 8 DIN 127	Rondelle grower A 8 DIN 127
25-22		Sechskantschraube M 8 x 20. DIN 933-8 G	1	Hex head bolt M 8x20 DIN 933-8 G	Boulon (six pans) M 8 x 20 DIN 933-8 G
25-23		Sechskantmutter M 8 DIN 934-6 S vorst. 4 Pos. für Verbindung Hauptbrems- zyl. mit Chassis	4	Hex nut M 8 DIN 934-6 S the a. m. 4 items for the connection of master brake cylinder to chassis	Ecrou (six pans) M 8 DIN 934-6 S les quatre dernières pièces ci-dessus pour fixation maître-cylindre sur châssis
25-24	426 904-2	Bremsleitung vom Hauptzylinder zum Verteiler hinten	1	Brake line from master cylinder to distributor rear	Tube de frein (entre maître-cylindre et raccord A.R.)
25-8	426 933-0	Verteiler	1	Distributor	Raccord en T
25-25	424 103-1	Winkel für Verteiler s. Gr. 24	1	Angle bracket for distributor see Group 24	Equerre support (pour raccord en T) Voir groupe 24
25-26		Sechskantschraube M 6 x 25 DIN 933-8 G	1	Hex head bolt M 6x25 DIN 933-8 G	Boulon (six pans) M 6 x 25 DIN 933-8 G
25-27		Federring A 6 DIN 127	1	Spring washer A 6 DIN 127	Rondelle grower A 6 DIN 127
25-28		Scheibe 6,4 DIN 125	1	Washer 6,4 DIN 125	Rondelle 6,4 DIN 125
25-29		Sechskantmutter M 6 DIN 934-6 S	1	Hex nut M 6 DIN 934-6 S	Ecrou (six pans) M 6 DIN 934-6 S
25-30	426 907-0	Dichtstopfen	4	Rubber plug	Tampon de caoutchouc (isolatrice)
25-31	426 932-0	Bremsschlauch hinten (200 mm lg.)	2	Brake hose, rear 200 mm long	Flexible de frein à huile A.R. 200 mm long
25-32	424 102-0	Schlauchhalter s. Gr. 24	2	Brake hose holder see Group 24	Patte de fixation flexible voir groupe 24
25-7	426 934-0	Bremsschlauchhaltefeder	2	Brake hose holding spring	Ressort pour fixation flexible
25-33	426 905-1	Bremsleitung hinten L	1	Brake line, rear L.H.	Tube de frein A.R. G
25-34	426 906-1	Bremsleitung hinten R	1	Brake line, rear R.H.	Tube de frein A.R. D
	426 935-0	Rohranschlußmutter bis Fg. Nr. 6/333 685	6	Pipe connection cap nut up to chassis No. 6/333 685	Ecrou raccord de tuyau jusqu'à fabrication 6/333 685
25-13	426 935-1	Überwurfschraube ab Fg. Nr. 6/333 686	6	Retaining screw from chassis No. 6/333 680	Ecrou raccord de tuyau à partir fabrication 6/333 686
25-35	430 303-0	Rohrhalter s. Gr. 30	2	Pipe holder see Group 30	Patte de fixation tube de frein voir Groupe 30



26-1	426 910-1	<b>Hauptbremszylinder mit Bremslichtschalter <math>\phi</math> 19,05 mm</b>	1	<b>Master brake cylinder with stop lamp switch dia. 19,5 mm</b>	<b>Maître-cylindre avec interrupteur de stop <math>\phi</math> 19,05 mm</b>
26-2	426 924-1	Bremslichtschalter	1	Stop lamp switch	Interrupteur de stop
26-3	426 911-1	Hauptzylindergehäuse	1	Master cylinder shell	Carter maître-cylindre
26-4	526 703-2	Hauptzyl.-Verschraubung	1	Master cylinder bolting	Bouchon du maître cylindre
	426 912-1	Kappenventil	1	Cap valve	Joint de soupape
	426 913-0	Ventilsitzring zum Kappenventil vorst. 2 Pos. werden ersetzt durch Bodenventil 426 912-2	1	Cap valve seat ring will be replaced by bottom valve 426 912-2	Soupape complète Les 2 positiones dernières sont remplacés avec clapet combiné
26-5	426 912-2	Bodenventil	1	Bottom valve	Clapet combiné
26-6	426-914-1	Druckfeder vollst. (mit Federteller)	1	Compression spring assembly (with spring retainer)	Ressort complet (avec entretoise)
26-7	426 915-0	Federteller	1	Spring retainer	Entretoise (tôle) pour ressort
26-8	426 916-0	Hauptzyl.-Manschette	1	Master cylinder collar	Goupelle principale (Maître-cylindre)
26-9	426 917-0	Hauptzyl.-Kolben mit Füllscheibe	1	Master cylinder piston with brass washer	Piston complet avec rondelle laiton
26-10	426 918-0	Füllscheibe für Hauptzyl.-Kolben	1	Brass washer for master cylinder piston	Rondelle laiton
26-11	426 919-0	Sekundär-Manschette	1	Secondary collar	Goupelle secondaire
26-12	426 921-0	Anschlagscheibe	1	Stop ring	Rondelle de butée
26-13	426 922-0	Sicherungsfederring	1	Lock spring ring	Jonc d'arrêt
26-14	426 923-0	Hauptzyl.-Schutzkappe	1	Master cylinder protecting cap	Soufflet
26-15	526 520-1	<b>Radzylinder vorn <math>\phi</math> 22,2 mm</b>	2	<b>Wheel brake cylinder, front, dia. 22,2 mm</b>	<b>Cylindre AV <math>\phi</math> 22,2 mm</b>
26-16	526 521-0	Radzylinder-Gehäuse	2	Wheel brake cylinder, casing	Carter cylindre de roue
26-17	426 327-0	Entlüfterventil vollst.	2	Air bleeder valve assembly	Vis de purge complète
26-18	426 328-0	Staubkappe für Entlüfterventil (Gummi)	2	Dust cap for air bleeder valve (rubber)	Bouchon caoutchouc (vis de purge)
26-19	526 526-1	Radzylinder-Schutzkappe	4	Wheel brake cylinder protecting cap	Capuchon caoutchouc
26-20	526 524-1	Radzylinder-Kolben	4	Wheel brake cylinder piston	Piston du cylindre de grein de roue
26-21	526 525-1	Nutmanschette	4	Cup-shaped collar	Coupelle caoutchouc

<b>26-22</b>	426 335-0	Druckfeder Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933-8 G Federring A 6 DIN 127 vorst. 2 Pos. für Befestigung Radzyl. mit Bremsträgerplatte	2 4 4	Compression spring Hex nut M 6 x 12 DIN 933-8 G Spring washer A 6 DIN 127 The a.m. 2 items for fastening wheel brake cylinder to brake carrier plate	Ressort de poussée pour coupelle) Boulon (six pans) M 6 x 12 DIN 933-8 G Rondelle grower A 6 DIN 127 Les deux dernières pièces ci-dessus pour fixation cylindre de roue sur plateau de frein
<b>26-23</b>	426 320-1	<b>Radzylinder hinten vollst.</b> <b>Ø 15,87 mm</b>	2	<b>Wheel brake cylinder assembly, rear, dia. 15,87 mm</b>	<b>Cylindre AR compl. Ø 15,87 mm</b>
<b>26-24</b>	426 321-0	Radzylinder-Gehäuse	2	Wheel brake cylinder casing	Carter cylindre de roue
<b>26-17</b>	426 327-0	Entlüfterventil vollst.	2	Air bleeder valve assembly	Vis de purge compl.
<b>26-18</b>	426 328-0	Staubkappe für Entlüfterventil	2	Protecting cap for air bleeder valve	Bouchon caoutchouc (vis de purge)
<b>26-25</b>	426 326-1	Radzylinder-Schutzkappe	4	Wheel brake cylinder protecting cap	Capuchon caoutchouc
<b>26-26</b>	426 324-1	Radzylinder-Kolben	4	Wheel brake cylinder piston	Piston du cylindre de roue
<b>26-27</b>	426 325-1	Nutmanschette	4	Cup-shaped collar	Coupelle caoutchouc
<b>26-22</b>	426 335-0	Druckfeder Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933-8 G Federring A 6 DIN 127 vorst. 2 Pos. für Befestigung Radzyl. mit Bremsträgerplatte	2 4 4	Compression spring Hex head bolt M 6x12 DIN 933-8 G Spring washer A 6 DIN 127 The a.m. 2 items for securing wheel brake cylinder to brake carrier plate	Ressort de poussée pour coupelle) Boulon (six pans) M 6 x 12 DIN 933-8 G Rondelle grower A 6 DIN 127 Les deux dernières pièces ci-dessus pour fixation cylindre de roue sur plateau de frein

